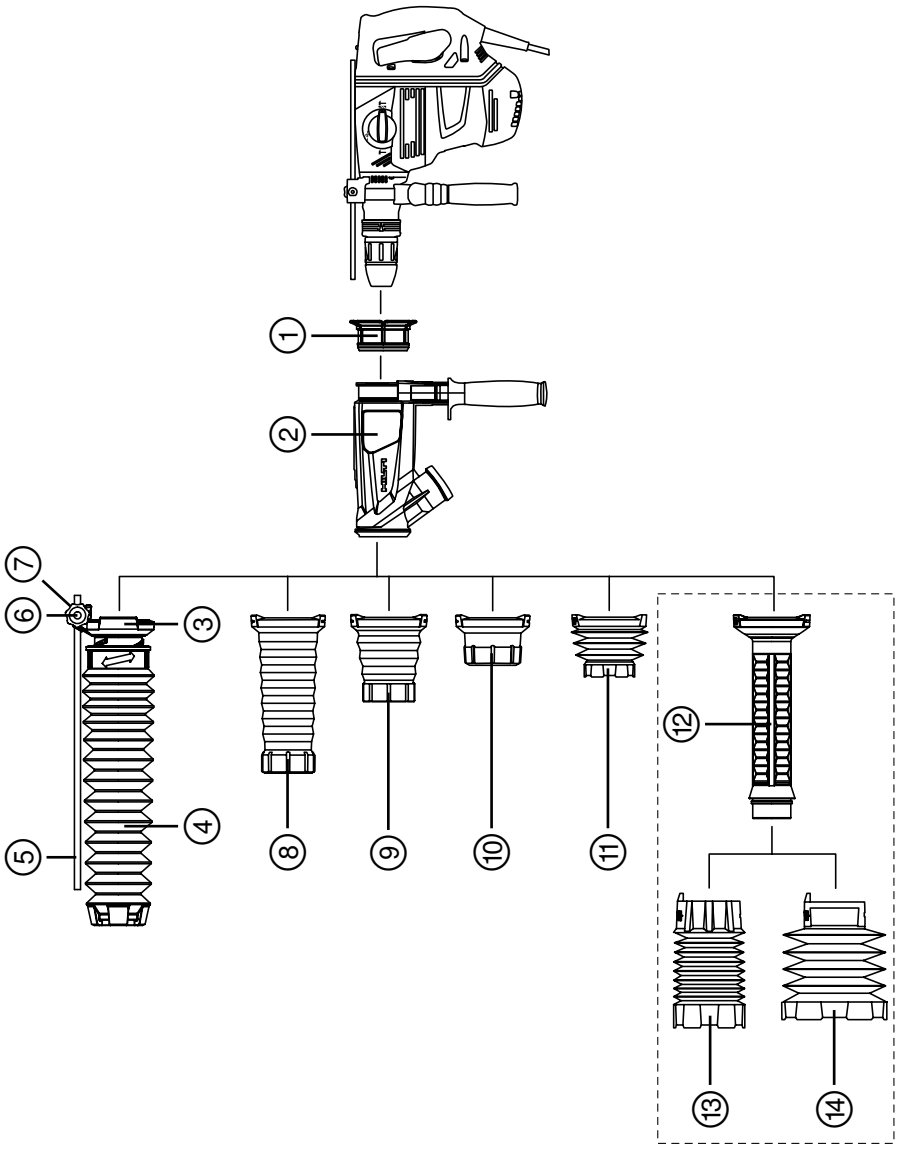
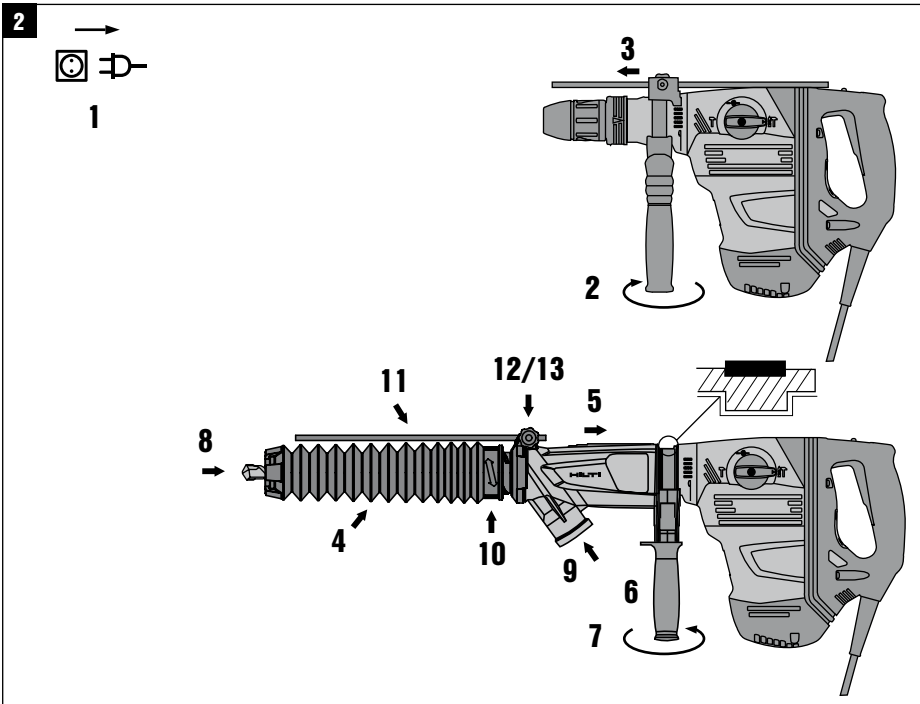
TE DRS-Y

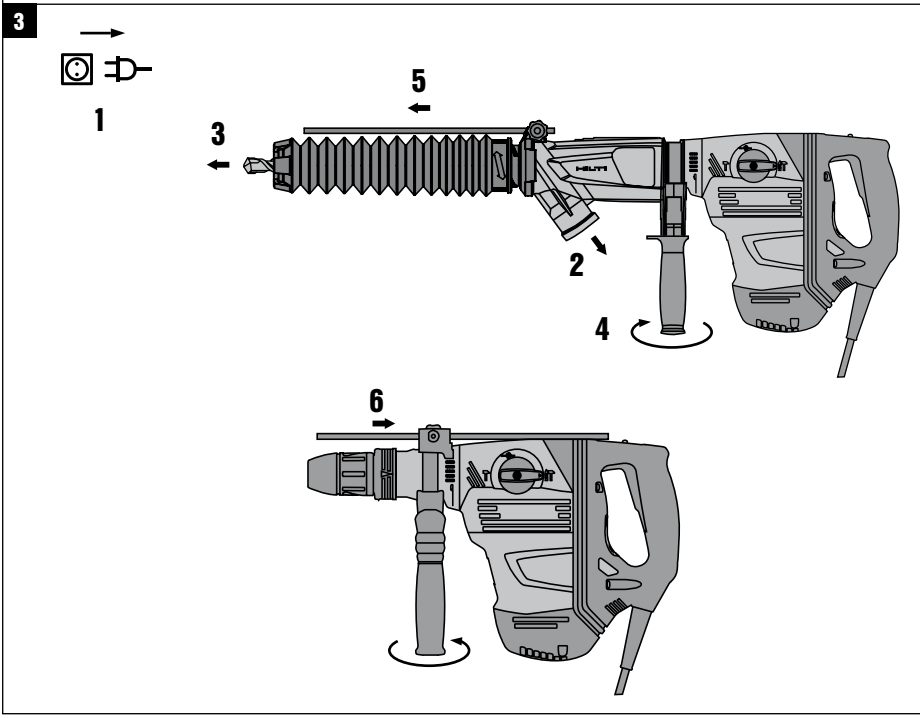
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγιες χρησεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kulllanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操 作 說 明 書	zh
操作说明书	cn

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5128446 / 000 / 00

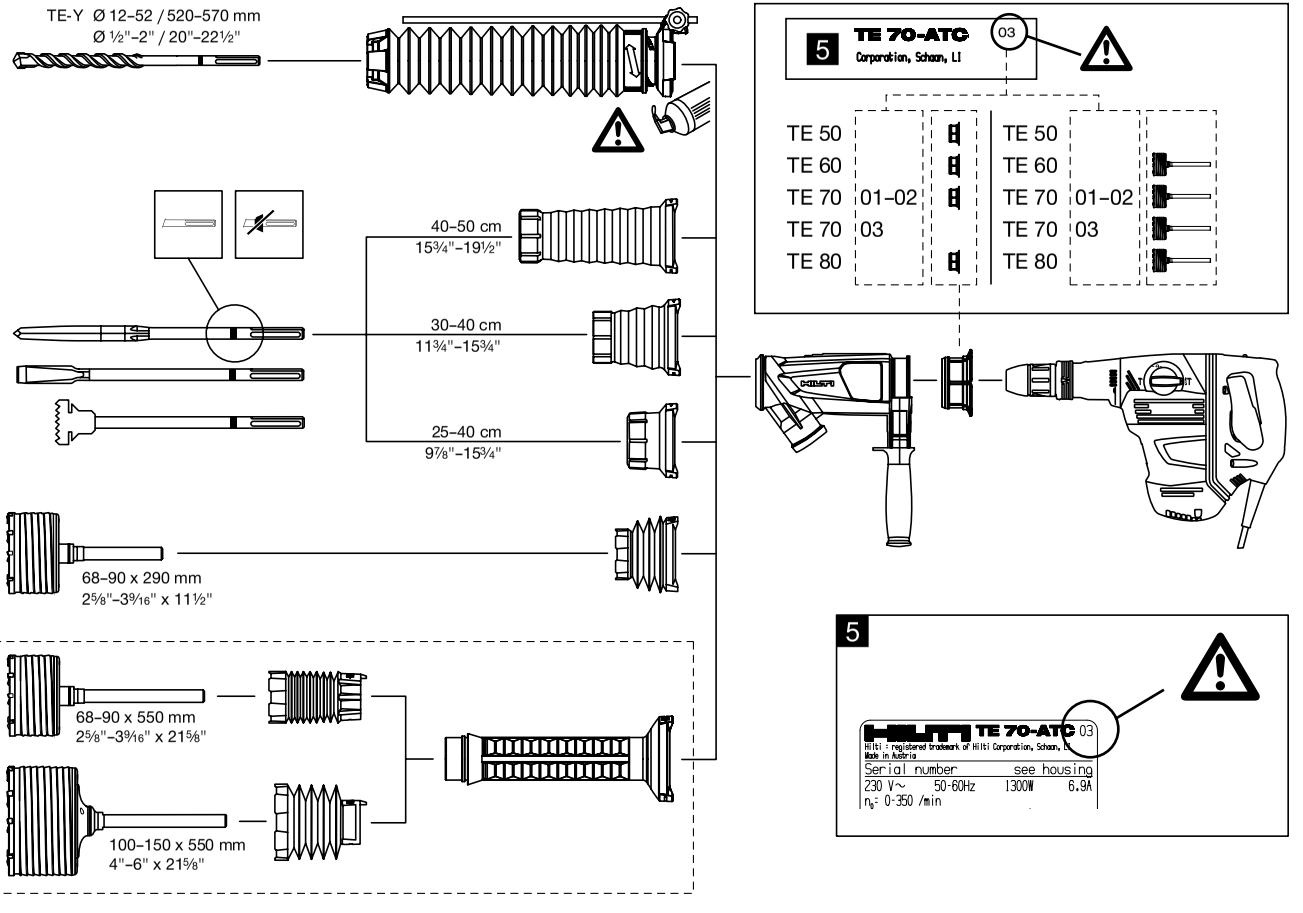
1




2
1
3
2
11
12/13
5
8
4
10
9
6
7


3
1
5
3
2
4
6

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5128446 / 000 / 00



NOTICE ORIGINALE

TE DRS-Y Modules récupérateurs de poussières

Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement son mode d'emploi et bien respecter les consignes.

Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.

Ne pas prêter ou céder l'appareil à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.

Sommaire	Page
1 Consignes générales	15
2 Description	16
3 Caractéristiques techniques	17
4 Consignes de sécurité	17
5 Mise en service	19
6 Utilisation	20
7 Nettoyage et entretien	20
8 Guide de dépannage	20
9 Recyclage	21
10 Garantie constructeur des appareils	22

1 Les chiffres renvoient aux illustrations se trouvant sur les pages rabattables. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.
Dans le présent mode d'emploi, « le module » désigne toujours le module récupérateur de poussières TE DRS-Y.

fr

Composants de l'appareil et organes de commande TE DRS-Y 1

① Adaptateur
② Base d'aspiration avec poignée latérale
③ Pièce de raccordement
④ Soufflet 12-52
⑤ Butée de profondeur
⑥ Poignée étoile
⑦ Écrou
⑧ Tête d'aspiration longue
⑨ Tête d'aspiration moyenne
⑩ Tête d'aspiration courte
⑪ Soufflet 68-90/ 290 mm

En option :
⑫ Tuyau d'aspiration
⑬ Soufflet 68-90/ 550 mm
⑭ Soufflet 100-150/ 550 mm

1 Consignes générales

1.1 Termes signalant un danger

DANGER
Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

AVERTISSEMENT
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

ATTENTION
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

REMARQUE
Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

1.2 Explication des pictogrammes et autres symboles d'avertissement

Symboles d'avertissement

Avertissement danger général

Symboles d'obligation

Porter un masque respiratoire léger

Porter des gants de protection

Porter des chaussures de protection

Symboles

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

Recycler les déchets

fr

Emplacement des détails d'identification sur le module

La désignation du modèle figure sur le module. Toujours s'y référer pour communiquer avec notre représentant ou agence Hilti.

Type :

Génération : 01

N° de série :

2 Description

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le module d'aspiration de poussières TE DRS-Y est utilisé comme accessoire pour les marteaux combinés TE 50, TE 60, TE 70 et TE 80.

Le module peut rapidement et facilement être fixé à l'appareil, c'est-à-dire au marteau combiné utilisé.

Pour éviter tout risque d'accident, utiliser uniquement le module en combinaison avec les marteaux combinés Hilti tels que mentionnés sur l'illustration 4.

Le module est destiné aux utilisateurs professionnels. Le module ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil.

Le module et l'appareil peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

Le module récupérateur de poussières doit uniquement être utilisé en combinaison avec un système d'aspiration recommandé par Hilti.

Il est interdit d'aspirer de l'eau.

Le module ne doit pas être utilisé pour aspirer des matières explosives, des poussières incandescentes ou brûlantes resp. inflammables et agressives (telles que des poussières de magnésium-aluminium) et des liquides (tels que de l'essence, des solvants, des acides, des liquides de refroidissement ou lubrifiants).

Pour supprimer les effets électrostatiques, utiliser un système d'aspiration muni d'un tuyau d'aspiration antistatique.

L'environnement de travail peut être : chantiers, ateliers, sites de rénovation, sites de constructions nouvelles ou de constructions en cours de réaménagement.

Ne pas travailler sur des matériaux susceptibles de nuire à la santé (par ex. amiante).

Toute manipulation ou modification sur le module est interdite.

2.2 La livraison de l'équipement standard comprend :

- 1 Base d'aspiration avec poignée latérale
- 1 Soufflet 68-90/ 290 mm
- 1 Tête d'aspiration courte
- 1 Tête d'aspiration moyenne
- 1 Tête d'aspiration longue
- 1 Coffret Hilti
- 1 Mode d'emploi
- 1 Adaptateur
- 1 Pièce de raccordement
- 1 Soufflet 12-52
- 1 Butée de profondeur
- 1 Poignée étoile
- 1 Écrou

2.3 En option :

- 1 Tuyau d'aspiration
- 1 Soufflet 68-90/ 550 mm
- 1 Soufflet 100-150/ 550 mm

3 Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications techniques !

Module	Soufflet 68-90/ 290 mm	Soufflet 68-90/ 550 mm	Soufflet 100-150/ 550 mm	Soufflet 12-52
Poids	660 g	880 g	920 g	1.000 g
Dimensions (L x l x H)	310 mm x 96 mm x 290 mm (12" x 3⅞" x 11½")	575 mm x 96 mm x 290 mm (22⅝" x 3⅞" x 11½")	575 mm x 100 mm x 290 mm (22⅝" x 4" x 11½")	400 mm x ⌀ 96 mm (15¾" x ⌀ 3⅞")
Type d'outil	TE-Y-BK	TE-Y-BK	TE-Y-BK	Mèche de forage TE-Y
Diamètre d'outil	68...90 mm (2⅝"-3⁹⁄₁₆")	68...90 mm (2⅝"-3⁹⁄₁₆")	100...150 mm (4"-6")	12...52 mm (½"-2")
Longueurs d'outil	290 mm (11½")	550 mm (21⅝")	550 mm (21⅝")	520...570 mm (20"...22½")
Application	Perçage HBK	Perçage HBK	Perçage HBK	Perçage avec percussion
Appareil	TE 60, TE 70, TE 80	TE 60, TE 70, TE 80	TE 60, TE 70, TE 80	TE 50, TE 60, TE 70, TE 80

Module	Tête d'aspiration courte	Tête d'aspiration moyenne	Tête d'aspiration longue
Poids	660 g	710 g	760 g
Dimensions (L x l x H)	65 mm x ⌀ 96 mm (2½" x 3⅞")	130 mm x ⌀ 96 mm (5½" x 3⅞")	205 mm x ⌀ 96 mm (8½" x 3⅞")
Type d'outil	Burins pointus et plats, tête de boucharde	Burins pointus et plats, tête de boucharde	Burins pointus et plats, tête de boucharde
Longueurs d'outil	250...400 mm (9⅞"-15¾")	300...400 mm (11¾"-15¾")	400...500 mm (15¾"-19½")
Application	Burinage	Burinage	Burinage
Appareil	TE 50, TE 60, TE 70, TE 80	TE 50, TE 60, TE 70, TE 80	TE 50, TE 60, TE 70, TE 80

REMARQUE
Valeurs de vibrations triaxiales

Valeurs de vibrations	TE 50-AVR(2)	TE 60-ATC/AVR(3)	TE 70-ATC(2)	TE 80-ATC/AVR(1)
Perçage sans TE DRS-Y	11,4 m/s²	7,5 m/s²	22 m/s²	8,8 m/s²
Perçage avec TE DRS-Y	10,8 m/s²	6,1 m/s²	15,5 m/s²	8,2 m/s²

4 Consignes de sécurité

ATTENTION ! Lire toutes les indications. Respecter les consignes de sécurité du mode d'emploi de l'outil électroportatif Hilti utilisé. Le non-respect des instructions peut entraîner de graves blessures. GARDER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

4.1 Sécurité relative au système électrique

a) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cui-**

sinières et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

b) **Tenir l'appareil par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'accessoire risque de toucher des câbles électriques cachés ou son propre câble d'alimentation réseau.** Le contact avec un câble sous tension risque de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.

c) **Avant d'entamer le travail, vérifier, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux, qu'il n'y a pas de câbles ou de gaines électriques, tuyaux de gaz ou d'eau cachés dans la zone d'intervention.** Des pièces métalliques extérieures au module peuvent devenir conductrices de courant, lorsque, par exemple, une ligne électrique est endommagée par inadvertance. Cela peut entraîner un grave danger d'électrocution.

4.2 Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.

4.3 Utilisation et emploi soigneux

a) **L'outil électroportatif, les accessoires, les outils à monter, etc. doivent être utilisés conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

b) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou le bloc-accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde de l'outil électroportatif.

d) **Toujours tenir l'appareil des deux mains par les poignées prévues à cet effet. Veiller à ce que les poignées soient toujours sèches, propres et exemptes de traces de graisse et d'huile.**

e) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

f) **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

4.4 Place de travail

Veiller à ce que la place de travail soit bien ventilée. Des places de travail mal ventilées peuvent nuire à la santé du fait de la présence excessive de poussière.

4.5 Poussières

Cet appareil collecte une grande partie mais pas toute la poussière produite.

a) **AVERTISSEMENT : Certains types de poussières générées lors de travaux sur des matériaux-support contiennent des substances chimiques nocives, réputées cancérigènes, qui peuvent être la cause de malformations congénitales, de stérilité, de lésions irréversibles des voies respiratoires ou d'autres lésions.** Quelques-unes de ces substances chimiques sont le plomb contenu dans les peintures au plomb, le quartz cristallin provenant des briques, du béton, de la maçonnerie ou de pierres naturelles, ou encore l'arsenic ou le chrome provenant de bois de construction traités chimiquement. Les risques pour l'utilisateur varient en fonction de la fréquence de ces travaux. **Pour réduire l'effet de ces substances chimiques, l'opérateur et toute tierce personne doivent travailler dans un local bien ventilé, et utiliser les équipements de sécurité homologués. Utiliser un masque respiratoire homologué pour des poussières spécifiques, capable de filtrer des particules microscopiques et qui protège le visage et le corps des poussières. Éviter tout contact prolongé avec des poussières. Porter des vêtements de protection et laver la peau qui est entrée en contact avec des poussières, à l'eau et au savon.** L'absorption de poussières par la bouche, le nez ou les yeux, ou le contact prolongé des poussières avec la peau, risque de favoriser l'absorption de substances chimiques nocives pour la santé.

b) **Avant de commencer, déterminer la classe de danger de la poussière générée lors des travaux. Utiliser un aspirateur de chantier qui soit conforme à une classification des protections homologuée officiellement ainsi qu'aux directives locales en matière de protection contre les poussières.**

c) **Si l'appareil fonctionne sans dispositif d'aspiration de la poussière et si le travail effectué dégage de la poussière, il convient au moins de porter un masque respiratoire léger. ATTENTION Les poussières sont nocives pour la santé et peuvent provoquer des maladies des voies respiratoires et de la peau ainsi que des réactions allergiques.**

5 Mise en service

ATTENTION
Vérifier que le sélecteur de fonction est bien réglé sur la position correspondant au travail envisagé.

5.1 Montage du module récupérateur de poussières TE DRS-Y 2

REMARQUE
Sur les outils à mandrin, la longueur d'outil libre qui sort de la tête d'aspiration ne doit pas être supérieure à 145 mm ni être inférieure à 30 mm pour assurer une aspiration optimale des poussières.

REMARQUE
Veiller à ce que le prolongement du carter/ les surfaces extérieures de la position de contact de la poignée latérale soient exempts de traces de graisse et d'huile. Si le module récupérateur de poussières TE DRS-Y est monté avec des pièces huileuses et/ou graisseuses, le module récupérateur de poussières TE DRS-Y et la poignée latérale risquent de bouger lors du travail. De même, la base d'aspiration au niveau du collier de fixation de la poignée latérale doit également être exempte de traces de graisse et d'huile. Seules des pièces exemptes de graisse garantissent un entraînement par friction suffisant entre la poignée latérale et l'appareil. Éliminer toute trace d'huile ou de graisse du prolongement du carter/ de la position de contact de la poignée latérale avec un chiffon de nettoyage.

ATTENTION
Seuls les burins pointus et plats, têtes de boucharde, mèches couronnes et mèches de forage, tels que représentés sur l'illustration 4, peuvent être utilisés.

Lors du montage, veiller à ce qu'aucun outil ne soit emmanché sur l'outil électroportatif.
1. Débrancher la fiche de la prise.
2. Ouvrir la poignée latérale montée de l'appareil.
3. Retirer la poignée latérale de l'appareil.
4. Sélectionner la composition du système d'aspiration adéquate selon l'illustration 4 et monter les pièces sur la base d'aspiration.
5. Pousser le système monté avec la poignée latérale sur le mandrin jusqu'au positionnement du prolongement du carter/ de la position de contact de la poignée latérale. Il convient d'utiliser l'adaptateur pour TE 50, TE 60, TE 70(2) et TE 80.
6. Tourner la base d'aspiration et la poignée latérale dans la position souhaitée.
7. Fixer la poignée latérale en la tournant par la poignée de sorte qu'elle ne puisse pas tourner.
8. Avant de mettre l'outil en place, graisser l'emmanchement avec la graisse Hilti prévue à cet effet. Insérer l'outil dans le porte-outil. Pour la mise en place de l'outil, tenir compte des instructions du mode d'emploi de l'outil électroportatif.
9. Raccorder le système d'aspiration au module récupérateur de poussières.
   REMARQUE Pour le perçage avec percussion uniquement :
10. Poser la longueur du soufflet de sorte que la pointe de la mèche dépasse de 15 mm environ.
11. Régler la butée de profondeur.
12. Régler la butée de profondeur sur la profondeur de perçage souhaitée.
13. Bloquer la butée de profondeur à l'aide de la poignée étoile pour éviter qu'elle ne glisse.

5.2 Démontage du module récupérateur de poussières 3

ATTENTION
Se munir de gants de protection pour changer d'outil, car l'appareil peut être très chaud après utilisation.

1. Débrancher la fiche de la prise.
2. Déconnecter le système d'aspiration du module récupérateur de poussières.
3. Retirer l'outil hors du mandrin.
4. Ouvrir la poignée latérale en tournant la poignée.
5. Retirer entièrement le module récupérateur de poussières.
6. Monter la poignée latérale de l'appareil.

6 Utilisation

fr

ATTENTION
Respecter le mode d'emploi de l'outil électroportatif Hilti utilisé. Pour éviter tout risque de blessure, utiliser uniquement le module avec les appareils mentionnés sur l'illustration 4.

ATTENTION
Veiller à ce que le module ne devienne pas trop chaud. À des températures supérieures à 80 °C, le matériau fond.

ATTENTION
Lors de son utilisation, ne pas tenir l'appareil par la tête d'aspiration ou le tuyau d'aspiration.

ATTENTION
Vérifier que le sélecteur de fonction est bien réglé sur la position correspondant au travail envisagé.

ATTENTION
Ne pas utiliser la base d'aspiration ou les tuyaux d'aspiration/têtes d'aspiration du module récupérateur de poussières pour porter ou guider l'appareil. Utiliser pour ce faire les poignées prévues à cet effet.

6.1 Fonctionnement

REMARQUE
Pour éviter tout effet électrostatique, utiliser un système d'aspiration antistatique.

REMARQUE
Si le module récupérateur de poussières est monté, le système d'aspiration doit être en marche.

REMARQUE
Vider régulièrement le système d'aspiration.

1. Raccorder le système d'aspiration et le mettre en marche.
2. Mettre l'outil électroportatif en marche.

7 Nettoyage et entretien

ATTENTION
Débrancher la fiche de la prise resp. retirer le bloc-accu des appareils sur accu.

7.1 Entretien du module

ATTENTION
Ne pas utiliser d'huile, de graisse ou de nettoyant pour nettoyer les faces internes des pièces constitutives.

Enlever toute saleté qui adhère et vérifier si l'ouïe d'aspiration est dégagée dans la base d'aspiration.

Nettoyer le module à intervalles réguliers à l'eau froide.
Nettoyer régulièrement la face intérieure de l'adaptateur pour éliminer toute trace de graisse et résidus de poussières.

7.2 Entretien

Vérifier régulièrement que toutes les pièces extérieures du module ne sont pas abîmées et s'assurer que tous les organes de commande fonctionnent correctement. Ne pas utiliser le module si des pièces sont abîmées ou si des organes de commande ne fonctionnent pas parfaitement.

8 Guide de dépannage

Défauts	Causes possibles	Solutions
Dégagement de poussières excessif	Récupérateur plein.	Vider le récupérateur.
	Tête d'aspiration / soufflet défectueux.	Remplacer la tête d'aspiration ou le soufflet.
	Canal d'aspiration bouché.	Nettoyer le canal d'aspiration.
	Longueur d'outil libre supérieure à 145 mm.	Choisir un outil plus court ou une tête d'aspiration plus longue.
	Le tuyau d'aspiration du système d'aspiration n'est pas tout à fait monté.	Insérer complètement le tuyau d'aspiration du système d'aspiration dans l'élément de base.

Défauts	Causes possibles	Solutions
Dégagement de poussières excessif	Orifices d'aspiration obstrués par des résidus de la carotte de forage.	Enlever la carotte de forage avec les déblais.
	Tête d'aspiration / soufflet usé(e).	Remplacer la tête d'aspiration et/ou le soufflet.
	Distance trop grande entre la mèche couronne et le tuyau d'aspiration.	Utiliser exclusivement des mèches couronnes Hilti.
Le module récupérateur de poussières est déconnecté.	Le module récupérateur de poussières n'est pas monté correctement.	Monter le module récupérateur de poussières conformément aux instructions du mode d'emploi. L'élément de base doit être monté dans la position prévue.
	L'élément de base et/ou le prolongement du carter sont huileux et graisseux.	Éliminer toute trace d'huile ou de graisse de l'élément de base et des surfaces extérieures du prolongement du carter avec un chiffon de nettoyage.
	Poignée latérale pas bien serrée.	Serrer à fond la poignée latérale.
	Poignée latérale brisée.	Monter une nouvelle poignée latérale.
	L'adaptateur a été oublié.	Monter l'adaptateur.
Le module récupérateur de poussières ne peut pas être démonté.	Collier de fixation de la poignée latérale insuffisamment ouvert.	Desserrer encore davantage la poignée, de sorte que le collier de fixation s'ouvre davantage.
Le dépoussiéreur mobile émet un signal sonore permanent.	Nopes usées sur les soufflets.	Remplacer le soufflet.
La poignée latérale n'est pas montée à l'élément de base.	Séparer la poignée latérale avec force de l'élément de base.	Monter les deux pièces l'une avec l'autre. Respecter le sens de montage de la poignée latérale.
La longueur du tuyau d'aspiration n'est pas réglable.	Présence de poussières ou de saletés dans la zone filetée de la tête d'aspiration.	Graisser/ huiler légèrement la surface de la zone filetée.
Tuyau d'aspiration : le soufflet se sépare du filetage.	Le soufflet a été tourné au-delà de la butée.	Visser le soufflet sur le filetage.

9 Recyclage

Les appareils Hilti sont fabriqués en grande partie avec des matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consulter le service clients Hilti ou votre conseiller commercial.

Élimination des poussières de forage
Les poussières de forage aspirées doivent être éliminées selon les prescriptions légales nationales en vigueur.

10 Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tous vices de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de l'appareil avec des consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

fr

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de service de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. Notamment, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai après constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant la garantie.

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
W 4265 | 0113 | 00-Pos. 1 | 1
Printed in Germany © 2013
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2055779 / A2

2055779

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5128446 / 000 / 00